

Megrendelő szerződés száma

Szállító szerződés száma

11/0466

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről a

BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft.

1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.

cégjegyzék száma: 01-09-865308

adószám: 13631725-2-43

statisztikai számjel: 13631725-3700-113-01

számlavezető bank: Credit Agricole Magyarországi Fióktelep

pénzforgalmi jelzőszám: 13600019-10027710-20000013

mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

VízTEC Víztechnológiai Zrt.

8175 Balatonfűzfő, hrsz. 1500/71.

cégjegyzék száma: 19-10-500271

adószáma: 22975085-2-19

statisztikai számjele: 22975085-7112-114-19.

számlavezető bankja: Takarékbank Zrt.

pénzforgalmi jelzőszáma: 11500092-11056043-00000000

mint Szállító (a továbbiakban: **Szállító**)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

Előzmények

Megrendelő és a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (továbbiakban FCSM Zrt.), mint közös ajánlatkérők a TED adatbankban HL/S223-341493-2010. számon 2010. november 17. napján, valamint a Közbeszerzési Értesítő 137/2010. számában (2010. november 19.) 33746/2010. K.É. számú ajánlati felhívással a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény IV. fejezete alapján nyílt közbeszerzési eljárást indítottak. Ajánlatkérők a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlat(oka)t megvizsgálták, és döntésüket 2011. január 21. napján kihirdették. A közbeszerzési eljárásban hozott döntés szerint a nyertes ajánlattevő Szállító lett.

1. A szerződés tárgya, mennyisége

1.1. Szállító vállalja Megrendelő részére 40%-os vas(III)klorid oldat (továbbiakban: vas(III)klorid oldat) jelen szerződésben rögzített feltételek és a Megrendelő igénye szerinti szállítását, az ajánlati felhívás, a Dokumentáció és a Szállító által benyújtott, illetve Megrendelő által elfogadott Ajánlatnak megfelelően, az abban szereplő mennyiségben, illetve az abban megengedett mennyiségi eltérésnek megfelelően.

1.2. A szerződés keretében biztosított vas(III)klorid oldat fizikai tulajdonságai megfelelnek az EN888:2004 szabványban meghatározott legalább Typ 1. előírásainak.

1.3. Megrendelő és az FCSM Zrt. összesen 18 900 000 kg (+100% eltérés lehetséges) mennyiségre (továbbiakban: teljes keret) szerződnek Szállítóval, amelyből Megrendelő a jelen szerződés keretében előreláthatólag 9 000 000 kg (+100% eltérés lehetséges) mennyiség, míg az FCSM Zrt. – az „Előzmények” pontban hivatkozott eljárás alapján

megkötött külön szerződés keretében – előreláthatólag 9 900 000 kg (+100% eltérés lehetséges) mennyiség lehívását irányozza elő.

1.4. Megrendelő és a Szállító – továbbá külön szerződésben az FCSM Zrt. és a Szállító – megállapodnak, hogy az 1.3. pontban meghatározott teljes keret Megrendelő és FCSM Zrt. közötti megoszlása – a Megrendelő és az FCSM Zrt. döntése alapján – átcsoportosítható oly módon, hogy együttes igényük annak következtében sem haladhatja meg a teljes keretet. Megrendelő és az FCSM Zrt. a keretek közötti átcsoportosításról szóló döntésükről előzetesen tájékoztatják Szállítót.

1.5. A szerződés időtartamára vonatkozó teljes mennyiség (18 900 000 kg) körében – az 1.3. pontban foglaltaknak megfelelően – +100%-os eltérés lehetséges, azonban e +100% többletmennyiség teljes vagy akár részleges lehívására sem a Megrendelő, sem az FCSM Zrt. nem köteles.

1.6. Amennyiben az FCSM Zrt. a Szállítóval megkötött (1. pont szerinti) szerződését bármilyen okból megszünteti vagy felbontja, Szállító nem jogosult az FCSM Zrt. által vállalt mennyiség Megrendelő általi átvállalását követelni.

2. A szerződés időbeli hatálya

2.1. Felek a szerződést határozott, 2011. február 1-jétől 2014. január 31.-ig terjedő időtartamra kötik.

2.2. Megrendelő és FCSM Zrt. – közös döntésük alapján – jogosultak a Szállítóhoz intézett egyoldalú, írásbeli nyilatkozattal a jelen szerződés (illetve Szállító és az FCSM Zrt. között létrejött szerződés) időtartamát további 6 hónapra (2014. február 1-jétől 2014. július 31.-ig) meghosszabbítani, amely időtartam alatt Megrendelő és a BKSZT Kft. 3 150 000 kg (+100%-os eltérés lehetséges) lehívására jogosult (opciós vételi jog), amelyből előreláthatólag Megrendelő 1 500 000 kg (+100%-os eltérés lehetséges), míg az FCSM Zrt. 1 650 000 kg (+100%-os eltérés lehetséges) lehívását irányozza elő. Megrendelő nyilatkozatát legkésőbb 2013. október 31-ig köteles megküldeni a Szállítónak. A jelen pont szerinti szerződéshosszabbítás esetén Felek – a hosszabbítással érintett időszakra vonatkozóan – a 4.5. pont szerinti ármódosításban állapodnak meg. Amennyiben Megrendelő nem él a jelen pont szerinti szerződéshosszabbítási jogával, úgy a szerződés megszűnik 2014. január 31-én 24:00 órakor.

3. A teljesítés feltételei

A teljesítés általános feltételei

3.1. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés tárgyát képező vas(III)klorid oldat szállítását a Megrendelő által esetenként meghatározott mennyiségben és határidőben teljesíti. Szállító – Megrendelő elvárásainak megfelelően – 40% koncentrációjú oldatot szállít, amely megfelel a Közbeszerzési Dokumentációban és a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott műszaki követelményeknek. Amennyiben az oldat koncentrációja nem éri el a 40%-ot, de eléri, vagy meghaladja a 35%-ot, úgy Megrendelő átveszi a leszállított mennyiséget, azonban a jelen szerződés 4.2. pontjában rögzítettek szerinti arányosan csökkentett árat fizet a Szállítónak.

3.2. A termékek beszerzése és/vagy legyártása, Megrendelő telephelyére tartályautóval történő szállítása, és tartályautóból való leeresztése a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott műszaki paraméterekkel és mennyiségben Szállító feladata, annak költségei a Szállítót terhelik.

3.3. Szállító minden szállítmányról köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a leszállított vas(III)klorid oldat pontos mennyiségét. A szállítólevél mellé kötelezően csatolandó az adott szállítmányra vonatkozó technikai adatlap, melynek tartalmaznia kell a

leszállított vegyszer pontos mennyiségét, koncentrációját, sűrűségét, a Vas(III) tartalmát, valamint Vas(II) és szabadsav tartalmát.

Az eseti megrendelések, illetve az átadás-átvételi eljárás feltételei

3.4. Megrendelő minden szállítási igényéről megrendelést küld Szállító 3.15. pontban megjelölt elérhetőségei útján, amely tartalmazza az igényelt vas(III)klorid oldat mennyiségét, a szállítási határidőt, a vételárat és a teljesítés helyét.

3.5. Szállítási határidő a Megrendelő által az eseti megrendeléseken jelzett időpont, de legfeljebb a megrendelés Megrendelő általi megküldésétől számított 24 óra. Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a felmerült igény szerint akár hétvégén és munkaszüneti napokon is kérjen szállítást.

3.6. Szállító köteles a Megrendelő telephelye(i)n a KRESZ szabályait, és a 20 km/h sebességkorlátozást betartani. Az átadás-átvétel pontos rendjét a 4. számú melléklet tartalmazza.

3.7. A teljesítést Megrendelő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél, a technikai adatlap és a mérlegjegy lebélyegzésével és aláírásával igazolja. Megrendelő az átvétel során ellenőrzi a szállítólevélen szereplő mennyiséget és a beszállított oldat sűrűségét. A mennyiségi átvétel során, a Szállító jelenlétében ellenőrzésre kerül a megrendelt és leszállított mennyiség egyezése, a Megrendelő hitelesített mérlege által kiállított mérlegjegy alapján.

3.8. Megrendelő – a beszállított oldat tartályautóból való leeresztése előtt – minden szállítmányból mintát vesz. A levett mintán az átvételkor gyorsmérést végez hitelesített sűrűségmérő segítségével a beszállított oldat koncentrációjának ellenőrzése céljából. Amennyiben a gyorsmérés eredményeként megállapításra kerül, hogy a beszállított oldat koncentrációja nem éri el a jelen szerződésben meghatározott 40%-ot, úgy az eltéréseket Felek jelenlévő képviselői jegyzőkönyvben rögzítik a helyszínen és azt aláírásukkal igazolják. Amennyiben a leszállított oldat koncentrációja nem éri el a 35%-ot, úgy Megrendelő az oldat átvételét megtagadja. Megrendelő abban az esetben is megtagadhatja a szállítmány átvételét, amennyiben a szűrőberendezés bizonyíthatóan a fizikai szennyeződések miatt eldugul.

3.9. Szállító kötelezettsége Megrendelő leeresztőhelyein ún. szűrőberendezés beépítése, amely biztosítja, hogy az oldatban található fizikai szennyeződések ne kerüljenek Megrendelő technológiai rendszerébe. A Megrendelő által elfogadott szűrő beépítése, annak karbantartása, illetve meghibásodása esetén annak javítása vagy cseréje Szállító kötelezettsége, azok valamennyi költsége Szállítót terhelik.

3.10. Szállító a szállítólevél két példányát és a technikai adatlapot – az átadás-átvétel keretében – a Megrendelő részére átadja.

3.11. Az átvétel megtörténtével az átadott termék tekintetében a tulajdonjog és a kárveszély Megrendelőre száll át.

3.13. Szállító tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

3.14. A teljesítés helye(i) és feltétele(i):

Telephely megnevezése	Cím	Telefonszám
Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telep	1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.	

Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a szerződött mennyiség lehívása során a fenti teljesítési helyen túl, felmerült igény szerint, szállítást kérjen egyéb budapesti telephelye(i)re többletköltség nélkül.

3.15. A szállításokat mindig reggel 7 és délután 5 óra között elvégezni.

3.16. A teljesítés igazolására a Megrendelő átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

3.17. Szállító az átadás-átvétel keretében köteles az oldatot a fent megjelölt teljesítési hely(ek)en belül a Megrendelő képviselője által esetileg megjelölt helyen és feltételekkel a tartályautóból leeresztetni.

A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

3.18. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a megrendeléssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Megrendelő részéről

Illetékes szervezeti egység: Operáció

Kapcsolattartó: Váci László

Kapcsolattartó elérhetősége: 30-738-1790, ill. laszlo.vaci@bkszt.hu

Illetékesség: operációs vezető

FŐ KAPCSOLATTARTÓ

Deák Attila üzemeltetési mérnök, tel. 30-454-3512, fax.: 06-1-8833-801

átvétel, kapcsolattartás, mennyiségi és minőségi ellenőrzés

MUNKAVÉDELMI KAPCSOLATTARTÓ

Szlama Ilona HQSE menedzser, tel. 30-701-6626, fax.: 06-1-8833-801

munkavédelem, környezetvédelem, biztonsági protokollok

Szállító részéről

Közvetlen kapcsolat

Horváth Boglárka

Tel.: 06-1-282-8084, Fax.: 06-1-348-0581

megrendelések fogadása, kapcsolattartás

4. Pénzügyi feltételek

A szerződés szerinti termékek egységára

4.1. Szerződő Felek a jelen szerződésben az alábbi egységárat alkalmazzák:

Termék megnevezése	Mennyiség	Nettó Egységár
40%-os Vas(III)klorid oldat	9 000 000 kg	34,9 Ft + Áfa /kg

A jelen pontban meghatározott mennyiség körében esetlegesen bekövetkező – az 1.3.-1.5. pontok szerinti – mennyiségi változás nem befolyásolja a vas(III)klorid oldat egységárát. Szállító ebben az esetben is a jelen pont szerinti – illetve adott esetben a 4.2. pont alapján számított, arányosan csökkentett – egységáron jogosult számláját kiállítani.

4.2. Amennyiben megállapítást nyer, hogy a leszállított vas(III)klorid oldat koncentrációja – a 3.8. pont szerinti mérések alapján – nem éri el a jelen szerződés alapján elvárt 40%-ot, de eléri, vagy meghaladja a 35%-ot, úgy Szerződő Felek megállapodnak, hogy az elvárásnak nem megfelelő koncentrációjú oldat után Megrendelő – arányosan csökkentett – ellenértékét fizet meg. Az arányosan csökkentett egységár kiszámítására Szerződő Felek az alábbi képletet alkalmazzák:

Arányosan csökkentett nettó egységár (Ft / kg)= 0,025* EÁR₍₄₀₎ *Konc

Ahol:

EÁR₍₄₀₎ = a jelen szerződés 4.1 pontjában szereplő, 40%-os vas(III)-klorid oldat nettó egységára;

Konc= a leszállított vas(III)-klorid oldat 3.8. pont szerinti mérések alapján meghatározott koncentrációja (35 és 40 között).

4.3. Az egységárak tartalmazzák az összes felmerülő költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, átadással és leeresztéssel kapcsolatos egyéb költségeket, a szűrőberendezés Megrendelő leeresztőhelyein való kiépítését, közvetítői költségeket, vám, adók, bizományi, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, illetékeket), de nem tartalmazzák az ÁFA-t. Az ÁFA mértéke a mindenkorai jogszabálynak felel meg.

4.4. Szállító a fentiekén túl, további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

Ármódosítás, árfelülvizsgálat

4.5. A 4.1. pontban meghatározott egységár a szerződés hatályba lépésétől 2011. december 31.-ig rögzített. Szerződő Felek a 2012. évre 5 %-os, a 2013. évre 5 %-os áremelésben állapodnak meg. Az áremelés alapját a tárgyévet megelőző naptári évben alkalmazott egységár képezi. Amennyiben Megrendelő és az FCSM Zrt. élnek a jelen szerződés 2.2. pontja szerinti opciós vételi jogukkal, úgy Szerződő Felek a 2014. évre vonatkozóan a 2013. évi áremelés mértékével azonos mértékű áremelésben állapodnak meg.

4.6. Felek a 4.1. pontban meghatározott egységárat az EUR/HUF árfolyam változása miatt hat havonta felülvizsgálják. Amennyiben a vizsgált időszakban – a Magyar Nemzeti Bank által közzétett – EUR/HUF árfolyam hat havi átlaga az ajánlattétel napján érvényes MNB középárfolyamhoz képest 2%-kal vagy ennél nagyobb mértékben csökken, akkor az egységárat a csökkenés százalékos mértékével csökkentik. A jelen pont szerinti árfelülvizsgálatra első alkalommal 2011. július 31-én kerül sor, majd ezt követően Felek hat havonta a tárgyév január 31. és július 31. napján vizsgálják felül a jelen szerződésben rögzített egységárat. A felülvizsgálat során alapul vett hat havi árfolyamátlagot a felülvizsgálat esedékességének napját megelőző hat hónap alapján kell kiszámolni. A jelen pont szerinti árfelülvizsgálat egyebekben nem érinti a Szállító 4.5. pontban foglaltakat.

Számlakiállítás, fizetési ütemezés

4.7.1. Szállító által igénybevett alvállalkozó(k) és Szállító kifizetésének rendje

I.1. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

I.2. Alvállalkozó igénybevétele esetén Szállító, mint az alvállalkozó(k) felé kifizetést teljesítő szervezet vállalja, hogy jelen szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) részére teljesítendő nettó 200.000.-Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

I.3. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000.-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően bemutatott, átadott, vagy megküldött, a

tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolati példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Szállító részéről, amennyiben Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

I.4. A számlázás alapját az adott megrendelésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél képezi.

I.5. A leszállított termékekről Szállító szállítmányonként állít ki számlát Megrendelő részére 2 példányban.

I.6. Amennyiben Szállító a teljesítésbe alvállalkozókat vagy egyéb, foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakembereket (továbbiakban egységesen: alvállalkozók) von be a teljesítésbe az ellenszolgáltatás teljesítése az alábbiak szerint történik, a sorrend betartásával:

a) Szállító a szerződés 3.7. pontja szerinti teljesítésig köteles nyilatkozni a Megrendelőnek, hogy az adott szállítmányért járó ellenszolgáltatás összegéből mekkora összeg illeti meg a Szállítót, és mekkora összeg illeti meg egyenként a Szállító alvállalkozóit. Szállító egyidejűleg köteles felhívni a jelen pont szerinti – az adott részteljesítésbe bevont – alvállalkozókat számláik kiállítására a Szállító részére.

b) Szállító a Megrendelő képviselője által igazolt teljesítést követően jogosult számlát kiállítani a Szállító alvállalkozóit együttesen – az adott szállítás ellenértékéből – megillető összeg erejéig.

c) Megrendelő a b) pont szerinti számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított tizenötödik (15.) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Szállító jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

d) Szállító köteles legkésőbb a c) pont szerinti banki átutalást követően haladéktalanul kiegyenlíteni az alvállalkozók – b) pont szerinti – számláit. Szállító a jelen pont vonatkozásában köteles alkalmazni az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-át és annak (3) bekezdése szerinti esetben a számla összegét visszatartani.

e) Szállító legkésőbb az ellenszolgáltatás fennmaradó részére vonatkozó számla megküldésével egyidejűleg nyújtja be a Megrendelőnek a d) pont szerint teljesített átutalásokról szóló igazolások (tranzakcióról szóló banki kivonat vagy igazolás a tranzakcióról) egyszerű másolatait, vagy az alvállalkozók köztartozást mutató együttes adóigazolásának egyszerű másolatát, vagy annak hitelt érdemlő igazolását, hogy az alvállalkozó(k) nem jogosult(ak) az a) pontban – Szállító által tett nyilatkozat – szerinti összegre, illetve annak egy részére.

f) Szállító az a)-e) pontban foglaltak teljesítését követően jogosult benyújtani számláját az adott szállítás ellenszolgáltatásából fennmaradó – Szállítót kizárólagosan megillető – összegre vonatkozóan. Megrendelő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított tizenötödik (15.) napon vagy az azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Szállító jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

g) Amennyiben Szállító a d) illetve e) pont szerinti kötelezettségét nem teljesíti, az adott szállítás ellenszolgáltatásából kizárólag a Szállítót megillető, fennmaradó összeget

Megrendelő őrzi (nem utalja át) és az csak akkor illeti meg Szállítót, ha Szállító teljesíti a d) illetőleg e) pontban foglalt kötelezettségeit, vagy hitelt érdemlően igazolja, hogy az alvállalkozó nem jogosult az a) pontban – Szállító által tett nyilatkozat szerinti – összegre vagy annak egy részére.

I.7. Szállító a számlá(ko)n köteles feltüntetni a szerződés, illetve a Megrendelés számát, és Megrendelőként a következő megnevezést köteles használni: „BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft., 1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.”. A számlá(ka)t a Megrendelő számlázási osztályához kell benyújtani.

I.8. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződésben (figyelemmel a 4.2. pontra is) rögzített egységár és a teljesítésre vonatkozó megrendelő(kö)n szereplő ár szerepelhet.

I.9. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül a Szállítónak, amely esetben Megrendelő nem eshet késedelembe.

I.10. A számlá(k)hoz minden esetben csatolni kell a Megrendelő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél másolatát.

I.11. Megrendelő jelen szerződés mellékletét képező Felhatalmazólevél (2. számú melléklet) aláírásával egyidejűleg hozzájárulását adja, hogy a Szállító igazolt, szerződésszerű teljesítése esetén a fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Szállító a Megrendelő jelen szerződésben megjelölt számlája terhére beszedési megbízást nyújthat be, és felhatalmazza a Credit Agricole Magyarországi Fióktelepét, hogy a Szállító követelését – a felhatalmazó levél tartalma szerint – a 13600019-10027710-20000013 számú számlája terhére elégítse ki.

4.7.II. Amennyiben Szállító nem vesz igénybe alvállalkozót, a Szállító kifizetésének rendje

II.1. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

II.2. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000.-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően bemutatott, átadott, vagy megküldött, a tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolati példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Szállító részéről, amennyiben Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

II.3. A számlázás alapját az adott megrendelésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél képezi.

II.4. A leszállított termékekről Szállító szállítmányonként állít ki számlát Megrendelő részére 2 példányban.

II.5. Szállító köteles legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig Megrendelőnek nyilatkozni, hogy a teljesítésbe alvállalkozót nem von be. Megrendelő az igazolt

teljesítés alapján kiállított számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított tizenötödik (15.) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Szállító jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

II.6. Szállító a számlá(ko)n köteles feltüntetni a szerződés, illetve a Megrendelés számát, és Megrendelőként a következő megnevezést köteles használni: „BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft., 1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.”. A számlá(ka)t a Megrendelő számlázási osztályához kell benyújtani.

II.7. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződésben (figyelemmel a 4.2. pontra is) rögzített egységár és a teljesítésre vonatkozó megrendelő(kö)n szereplő ár szerepelhet.

II.8. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül a Szállítónak, amely esetben Megrendelő nem eshet késedelembe.

II.9. A számlá(k)hoz minden esetben csatolni kell a Megrendelő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél másolatát.

II.10. Megrendelő jelen szerződés mellékletét képező Felhatalmazólevél (2. számú melléklet) aláírásával egyidejűleg hozzájárulását adja, hogy a Szállító igazolt, szerződésszerű teljesítése esetén a fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Szállító a Megrendelő jelen szerződésben megjelölt számlája terhére beszedési megbízást nyújthat be, és felhatalmazza a Credit Agricole Magyarországi Fióktelepét, hogy a Szállító követelését – a felhatalmazó levél tartalma szerint – a 13600019-10027710-20000013 számú számlája terhére elégítse ki.

4.7.III. Konzorciumi szerződés kifizetésének rendjére vonatkozó különös szabályok

III.1. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

III.2. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000.-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően bemutatott, átadott, vagy megküldött, a tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolati példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Szállító részéről, amennyiben Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

III.3. Amennyiben Szállító közös ajánlattevőként (konzorciumi megállapodás alapján) teljesíti a szerződést, valamennyi közös ajánlattevő (konzorciumi tag) legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig kötelesek Megrendelőnek nyilatkozni, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az adott szállítmányért járó ellenszolgáltatásból.

III.4. A számlázás alapját az adott megrendelésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél képezi.

III.5. A leszállított termékekről Szállító szállítmányonként állít ki számlát Megrendelő részére 2 példányban.

III.6. Szállító köteles legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig Megrendelőnek nyilatkozni, hogy a teljesítésbe alvállalkozót nem von be. Megrendelő az igazolt teljesítés alapján kiállított számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított tizenötödik (15.) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Szállító jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

III.7. Szállító a számlá(ko)n köteles feltüntetni a szerződés, illetve a Megrendelés számát, és Megrendelőként a következő megnevezést köteles használni: „BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft., 1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.”. A számlá(ka)t a Megrendelő számlázási osztályához kell benyújtani.

III.8. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződésben (figyelemmel a 4.2. pontra is) rögzített egységár és a teljesítésre vonatkozó megrendelő(kö)n szereplő ár szerepelhet. A számlán legyen feltüntetve, hogy a végösszeg tartalmazza a környezetvédelmi termékdíjat.

III.9. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül a Szállítónak, amely esetben Megrendelő nem eshet késedelembe.

III.10. A számlá(k)hoz minden esetben csatolni kell a Megrendelő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél másolatát.

III.11. Megrendelő jelen szerződés mellékletét képező Felhatalmazólevél (2. számú melléklet) aláírásával egyidejűleg hozzájárulását adja, hogy a Szállító igazolt, szerződésszerű teljesítése esetén a fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Szállító a Megrendelő jelen szerződésben megjelölt számlája terhére beszedési megbízást nyújthat be, és felhatalmazza a Credit Agricole Magyarországi Fióktelepét, hogy a Szállító követelését – a felhatalmazó levél tartalma szerint – a 13600019-10027710-20000013 számú számlája terhére elégítse ki.

5. Felek jogai és kötelezettségei

5.1. Megrendelő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Megrendelő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Szállító alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

5.1.2. Megrendelő köteles írásban, a megrendelés megküldésével értesíteni a Szállítót az esedékes szállításról legkésőbb 24 órával az előírt teljesítési határidőt megelőzően.

5.1.3. Megrendelő gondoskodik arról, hogy az eseti megrendelésen megjelölt teljesítési helyen mindig legyen a termékek átvételére jogosult személy, aki az átvétel megtörténtét igazolja.

5.1.4. Megrendelő jogosult a Szállító által szállított vas(III)klorid oldatból bármikor, Szállító értesítése mellett, szűrőpróbaszerűen mintát venni, és azt akkreditált laboratóriumban bevizsgáltatni, az oldatban szereplő nehézfém komponensek, fizikai szennyeződések és szabadsav tartalom meghatározása érdekében. Megrendelő a vizsgálat eredményéről a Szállítót – írásban – haladéktalanul értesíti. Amennyiben a laborvizsgálat eredményeként a bevizsgált oldat fizikai tulajdonságai nem felelnek meg az EN888 szabvány Typ 1. előírásainak, Szállító – a jelen szerződésnek – valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően köteles megtenni a szükséges intézkedéseket.

5.1.5. Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a szerződés időtartama alatt saját képviselői, vagy harmadik fél útján a Szállító székhelyén, illetve telephelye(i)n auditokat végezzen.

5.2. Szállító jogai és kötelezettségei

5.2.1. Szállító kijelenti, hogy a vállalt feladat ellátása tevékenységi körébe tartozik, annak megvalósításához szükséges humán erőforrással, gyakorlattal és esetlegesen szükséges jogosultságokkal (engedélyekkel) rendelkezik. Alvállalkozó igénybevétele esetén Szállító kötelezettsége az említett követelményeknek maradéktalanul megfelelő alvállalkozó kiválasztása.

5.2.2. Szállító szavatol azért, hogy a leszállított oldat alkalmas a rendeltetés- és szerződésszerű használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.3. Szállító az írásos értesítést követően, de legalább 12 órával a szállítást megelőzően köteles írásban visszaigazolni a teljesíthetőséget Megrendelő részére.

5.2.4. Szállító a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében alvállalkozót vehet igénybe, amelyről Megrendelőt tájékoztatni köteles. Szállító a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Szállító felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.5. Szállító a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt a közbeszerzés értékének 10% - át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti: (székhely: cégjegyzékszám:). A teljesítésbe Szállító - a fenti alvállalkozón kívül – más, a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben alvállalkozót nem vonhat be.

Szállító a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítése érdekében feladatok teljesítésére vesz igénybe a közbeszerzés értékének 10%-át meg nem haladó mértékben alvállalkozót.

5.2.6. Szállító köteles betartani a vonatkozó munka-, baleset- és tűzvédelmi szabályokat, illetve a Megrendelőnél érvényben lévő rendszeti és egyéb belső szabályokat.

5.2.7. Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási, illetve az MSZ EN ISO 14001:2005 környezetközpontú irányítási rendszer. Tevékenysége során köteles betartani az ezen irányítási rendszerek által megfogalmazott elvárásokat.

5.2.8. Szállító köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Szállító felelősséggel tartozik.

5.2.9. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.10. Szállító ugyancsak maradéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos

változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Szállító felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.11. Szállító köteles Megrendelő kérésére szakmai támogatást nyújtani a szennyvíztelepein használt vas(III)klorid oldat felhasználásának optimalizálásában.

6. Szerződésszegés és következményeik

6.1. Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Szállítóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

6.3. Késedelmes teljesítés

6.3.1. Szállító késedelmese esetén

6.3.1.1. Szállító késedelemben esik amennyiben a Megrendelő által esetenként meghatározott és a megrendelésben feltüntetett határidőig, illetve ennek hiányában a megrendelés megküldésétől számított 24 órán belül a megrendelt mennyiségű oldatot nem szállítja le.

6.3.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként a késedelmesen szállított oldat – 4.1. pont szerinti egységaron számolt – nettó értékének 5%-a, de legfeljebb a késedelemmel érintett oldat nettó értékének 35%-a.

6.3.1.3. Szállító késedelmes teljesítése esetén Megrendelő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Szállítót a teljesítési kötelezettség alól.

6.3.2. Megrendelő késedelmese esetén

6.3.2.1. Megrendelő késedelemben esik, ha a jelen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének nem tesz eleget. Megrendelő késedelmes teljesítése esetén Szállítót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) 301/A. §-ában meghatározott mérték, a késedelmes teljesítésre vonatkozóan.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Szállító késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Megrendelővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.3.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Megrendelőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelmese nem minősül szerződésszegésnek.

6.4. Hibás teljesítés

6.4.1. Szállítónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Megrendelő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül. Hibás teljesítésnek minősül különösen, ha az 5.1.4. pont szerinti laboratóriumi vizsgálat eredményeként a szállított oldat fizikai szennyeződése és/vagy nehézfém-tartalma meghaladja az EN 888 szabvány Typ 1.

rögzített értéket. Hibás teljesítésnek minősül továbbá, ha a leszállítandó vas(III)klorid oldat koncentrációja nem éri el a 35%-ot.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén Szállító köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni.

6.4.3. Szállító a neki felróható hibás teljesítés esetén kötbér fizetésére köteles. A kötbér összege a hibás teljesítéssel érintett megrendelés – 4.1. pont szerinti egységáron számolt – teljes nettó összegének 10%-a.

6.4.4. Amennyiben a szállított vas(III)klorid oldatban lévő szennyeződések az üzemben dugulási problémákat okoznak és ennek következtében a tároló-adagoló rendszer javítása, illetve cseréje szükséges, Megrendelő ennek – az érvényesített hibás teljesítési kötbér összegét meghaladó – költségeit a Szállítóval szemben érvényesíti. Amennyiben a szennyezettség miatt üzemzavar lép fel, Szállító kötelezettséget vállal a lefejtő tartályok tisztítására és a tartalmuk telephelyről történő elszállítására.

6.5. Teljesítési biztosíték

6.5.1. Szállító köteles a Kbt. 53/A. §-a alapján teljesítési biztosítékot a Megrendelő rendelkezésre bocsátani a jelen szerződés megkötésekor. Ennek elmaradása súlyos szerződésszegésnek minősül.

6.5.2. A teljesítési biztosíték összege 5.000.000 HUF. A teljesítési biztosítéknak a szerződés teljes időtartama alatt érvényesnek kell lennie, illetve rendelkezésre kell állnia. A teljesítési biztosíték Megrendelő rendelkezésére bocsátását igazoló dokumentum jelen szerződés 3. számú mellékletét képezi.

6.5.3. A teljesítési biztosíték összege a Megrendelőt illeti, ha a Szállító a szerződés teljesítését a saját érdekkörében felmerült ok miatt nem kezdi meg, vagy megkezdí, de nem fejezi be.

7. Szerződés módosítása, megszűnése

7.1 A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXIX. törvény (Kbt.) 303. § alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2. pontban rögzített rendkívüli felmondás kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

7.2 Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik Féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:

7.2.2. Szállító részéről:

7.2.2.1. Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Megrendelő jó hírét;

7.2.2.2. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Megrendelő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Megrendelőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.3. Szállító 10(tíz) munkanapot meghaladó késedelme;

7.2.2.4. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételten hibás teljesítése esetén;

7.2.2.5. A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;

7.2.2.6. Szállító fizetéseképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

7.2.2.7. Szállító nem tesz eleget a teljesítési biztosíték rendelkezésre bocsátására vonatkozó – 6.5.1. pont szerinti – kötelezettségének.

7.2.3. Megrendelő részéről:

7.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenlítésével 15 naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását a Szállító írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy a Szállító a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

8. Szerződéses dokumentumok

8.1. Szállító a szerződéshez csak és kizárólag a Megrendelő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

8.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:

1. számú melléklet: Akkreditált laboratórium által kiállított nyilatkozat a szabványnak való megfelelésről
2. számú melléklet: Felhatalmazó levél
3. számú melléklet: Teljesítési biztosíték
4. számú melléklet: Az átadás-átvétel pontos rendjére vonatkozó szabályok

9. Egyéb rendelkezések

9.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

9.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

9.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól azaz eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

9.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

9.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

Handwritten signature: Rixel

Handwritten signature: FV

9.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek megghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

9.7. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 6 eredeti példányban készült.

Kelt: Budapest, 2011. január 31.


BKSZT Budapest Szennyvíztisztítási Kft.
Megrendelő
BKSZT Kft.
1211 Budapest,
Duna sor 2.
Telefon: 13631725-2-43
Fax: 13631725-2-43


VizTEC Víztechnológiai Zrt.
Szállo
8175 Balatonfüzfő hrsz.: 1500/71
Adószám: 22975085-2-19





1. sz. melléklet

**Akkreditált laboratórium által kiállított nyilatkozat
a szabványnak való megfelelésről**

Vizsgálati jegyzőkönyv száma: 67763/2010

Vizsgáló laboratórium neve és címe: BEL/NOVAMANN International s.r.o. P.O. BOX 11, 820 04 Bratislava 24 ICO: 31 329 209 Részleg: Vizsgáló laboratórium Nové Zámky Komjatická 73, 940 63 Nové Zámky tel.: 035/6429286, 035/6428336, fax: 035/6447011 sekretariat@nz.bel.sk, marketing@nz.bel.sk, www.bel.sk	Megrendelő neve és címe: VizTEC Víztechnológiai Kft. 8175 Balatonfüzfő Hrsz. 1500/60 Vállalkozói igazolvány száma: HU13111698
Vizsgálati minta adatai: Anyag: ENVIRO - INÉ Minta megjelölése: vas (III) - Klorid oldat	
Mintavételi adatok: Mintavétel időpontja: 7.12.2010 Mintavételt végezte: megrendelő	
Minta felvételi időpontja: 7.12.2010 Minta vizsgálat időpontja: 7.12.2010 - 15.12.2010 Vizsgálati jegyzőkönyv kiállításának időpontja: 15.12.2010	

Fizikai és kémiai vizsgálatok

Komponens	Mérték-egység	Határ-érték	Mérési eredmény	mérés bizony- talanság*	Vizsgálati szabvány	SL	H	FS
Osszes szerves szén	mg/l	-	<0,09	-	STN EN 1484	BA	-	N
Sűrűség (20°C)	g/cm ³	-	1,434	-	STN 650342	NZ	-	N
Oldhatatlan tartalom (105°C)	% hmot. Fe(III)	max.0,2	0,0008	-	ŠPP INO.M.057	NZ	V	N
Arzén	mg/kg Fe(III)	max.20,0	<0,24	-	LS-PP-CH-31	TR	V	A
Kadmium	mg/kg Fe(III)	max.1,0	<0,24	-	LS-PP-CH-44	TR	V	A
Króm	mg/kg Fe(III)	max.50,0	7,4	10%	LS-PP-CH-54	TR	V	A
Vas(II)	% hmot. Fe(III)	max.2,5	0,040	-	STN ISO 6332	TR	V	N
Vas(III)	% hmot.	-	13,8	-	számolt érték	TR	-	N
Vas(III) - klorid	% hmot.	-	40,1	-	számolt érték	TR	-	N
Higany	mg/kg Fe(III)	max.0,30	0,00040	39%	LS-PP-CH-30	TR	V	A
Mangán	% hmot. Fe(III)	max.0,50	0,0070	7%	LS-PP-CH-62	TR	V	A
Nikkel	mg/kg Fe(III)	max.60,0	3,1	15%	LS-PP-CH-47	TR	V	A
Ólom	mg/kg Fe(III)	max.35,0	<2,2	-	LS-PP-CH-48	TR	V	A
Antimon	mg/kg Fe(III)	max.10,0	<0,24	-	LS-PP-CH-32	TR	V	A
Szeleń	mg/kg Fe(III)	max.10,0	<0,24	-	LS-PP-CH-33	TR	V	A

A megfelelés/ nem megfelelés elbírálása:

A minta értékelése az EN 888-as szabvány értelmében;

A szennyeződések mért értékei alapján a minta teljesíti az EN 888 - as szabvány 2. táblázata szerinti 1 szint határértékeit.

A toxikus anyagok mért értékei alapján a minta teljesíti az EN 888 - as szabvány 3. táblázata szerinti 1 szint határértékeit.

Megjegyzés: A megfelelés/ nem megfelelés elbírálása nem helyettesíthető a felügyelő szervek által kiadott megfelelőségi bizonylatokkal.

Jelmagyarázat:

II - értékelés	TS - a vizsgálat típusa
V - megfelel	A - saját vizsgálati laboratóriumban végzett akkreditált vizsgálat
NL - nem felel meg	N - saját vizsgálati laboratóriumban végzett nem akkreditált vizsgálat
ŠPP - műveleti előírás	SA - alvállalkozó által végzett akkreditált vizsgálat
ND - az adott módszerrel nem kimutatható	SN - alvállalkozó által végzett nem akkreditált vizsgálat
KTJ - telepképző egység	
NM - szükséges legkisebb mennyiség	
m - legmagasabb megengedett érték egy mintás értékelés esetén	
M, c - "M" legmagasabb megengedett érték; "c" számú mintára 5-ből öt mintás értékelés esetén	
* - a $k=2$ (95%-os valószínűség) hőtérési együtthatóval meghatározott kiszélesített mérési bizonytalanság nem foglalja magába a mintavétel bizonytalanságát. Ha máshogy nincs feltüntetve, akkor a fizikai és kémiai mutatók esetében a mérési mutató mértékegységében van kifejezve.	
SL - a vizsgálatot végző laboratórium: BA-Bratislava, NZ-Nové Zámky, PN-Piešťany, TR-Turčianske Teplice, RK-Ružomberok	
FRA - a vizsgálat a rugalmas akkreditáció terjedelmén belül van	
ČIA - Cseh akkreditáló testület által jóváhagyott vizsgálat	
SNAS - Szlovák akkreditáló testület által jóváhagyott vizsgálat	

A vizsgálatokhoz felhasznált mérőeszközök és mérőműszerek az érvényes metrológiai előírások szerint kalibráltak vagy hitelesítettek. Az eredmények csak a vizsgálatok tárgyára vonatkoznak és nem helyettesítenek más, pl. jogi jellegű dokumentumot. A jelen vizsgálati jegyzőkönyvben alvállalkozásként megjelölt eredmény, az alvállalkozó, szerződés alapján elvégzett vizsgálatának eredménye. A laboratórium írásbeli engedélye nélkül a vizsgálati jegyzőkönyv csak teljes terjedelmében sokszorosítható, illetve felhasználható.

A SNAS és a ČIA garantálja az MRA ILAC előírásainak kölcsönös elismeréséről szóló egyezmény betartását.

A vizsgálatok eredményét elektronikus úton hitelesítette: Mgr. Andrea Bereková

Kiállította: Ing. Slavka Kajanová
Dokumentum: 56773/2010

Vizsgálati jegyzőkönyvet jóváhagyta:
Mgr. Andrea Bereková
kémiai részlegvezető-helyettes

2. sz. melléklet

FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt Credit Agricole!

Alulírott(ak) mint a BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft. jognyilatkozat megtételére feljogosított képviselői a jelen felhatalmazó levél cégszerű aláírásával megbízzuk Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft (1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.)
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	13600019-10027710-20000013
Kedvezményezett neve:	VízTEC Víztechnológiai Zrt.
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11500092-11056043

A felhatalmazás időtartama: 2010. év, hó naptól év hó napig
visszavonásig*

- a) a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni*
b) a beszedési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni*:
az okirat(ok) megnevezése

További feltételek*:

- a) nem kerülnek meghatározásra
b) beszedési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:
..... Ft
..... devizanem ISO kódja*
c) benyújtási gyakoriság: (pl. napi, havi, évi)
d) fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebbnap
e) felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt, év, hó nap

BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft.
1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.
Törzsszáma: 13631725-2-43
Központi bélyegző

BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft.
Fizető fél (számlatulajdonos)

* a nem kívánt rész törölendő

3. sz. melléklet

Teljesítési biztosíték

A Kedvezményezett neve és címe:
BKSZT Budapesti Szennyvíztisztítási Kft.
1211 Budapest, Nagy Duna sor 2.

BANKGARANCIA-VÁLLALÁSI NYILATKOZAT

- 1.) A Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zártkörűen Működő Rt. (1122 Budapest, Pethényi köz 10., pénzforgalmi jelzőszáma: 11500016-00000017) - továbbiakban: Takarékbank – a **VÍZTEC Víztechnológiai Segédanyagokat Forgalmazó Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (rövidített elnevezés: VÍZTEC Víztechnológiai Zrt., Székhelye: 8175 Balatonfüzfő, belterület hrsz 1500/71., KSH jelzőszáma: 22975085-7112-114-19, Cégjegyzék száma: 19-10-500271, Pénzforgalmi jelzőszáma: 11500092-11056043) - továbbiakban: Megbízó - megbízása alapján a Megbízónak a Kedvezményezettel 2011. január 31-én kötött/megkötésre kerülő HL/S223-341493-2010 számú szállítási szerződéséből eredő teljesítési kötelezettsége teljesítéséért visszavonhatatlanul

bankgaranciát vállal

legfeljebb 5.000.000 Ft, azaz ötmillió forint erejéig

a Kedvezményezettel szemben.

A jelen nyilatkozattal kibocsátott bankgarancia száma: **GK50D204111002**

- 2.) A Takarékbank az alapjogviszony vizsgálata nélkül a Kedvezményezett cégszerűen aláírt első írásbeli felhívására - melynek jogosultságát a Takarékbank a felhívással egyidejűleg a Takarékbankhoz benyújtott aláírási címpéldánnyal történő egyezőség esetén köteles elfogadni -, annak kézhezvételétől számított 3 banki munkanapon belül akkor fizet, ha a felhívásban bejelentik, hogy a Megbízó szállítási kötelezettségét a szerződés szerinti határidőre nem teljesítette.

A bankgarancia részben, vagy egészben történő beváltása esetén az előző bekezdésben írottakon felül, a Takarékbank - saját döntése szerint - jogosult megkövetelni a jelen bankgarancia-vállalási nyilatkozat eredeti példányának bemutatását is. Ez esetben a Takarékbank fizetési kötelezettsége teljesítésre vonatkozóan az előző bekezdésben írt határidő kezdő időpontja az eredeti példány Takarékbanknak történő bemutatásának időpontja.

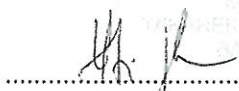
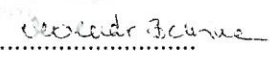
- 3.) A lehívott összegekkel a garancia mértéke automatikusan csökken.
4.) A garanciavállalás érvényességének

– kezdő időpontja: **2011. február 1.**
– végső időpontja: **2014. január 31.**

A Takarékbank a végső időpontig fogad el fizetési felhívást, az ezt követően kézhez kapott felhívás alapján a Takarékbankot fizetési kötelezettség a Kedvezményezettel szemben nem terheli.

- 5.) A Kedvezményezett nem jogosult a jelen bankgaranciából származó jogait illetve esetleges követelését másra átruházni vagy engedményezni.
6.) A Takarékbank telefonon, telefaxon vagy telexen érkező fizetési felhívást nem fogad el.
7.) Jelen bankgarancia-vállalási nyilatkozat egy eredeti példányban került kibocsátásra.

Kelt: Budapest, 2011. január 28.

 
.....
Haraszti Hajnalka Erzsébet Molnár Bettina
osztályvezető-helyettes junior ügyfélkapcsolati
menedzser

Takarékbank Zrt.

FeCl₃ felhasználási céljai a Csepeli Szennyvíztisztító Telepen

Biológiai szennyvíztisztítás

A biológiai tisztás során történik meg a szén, nitrogén valamint egyidejűleg a biológiai és kémiai foszfor eltávolítása. FeCl₃-ra a foszfor kémiai kicsapathoz van szükség.

Termofil anaerob rothasztók és a biogáz minősége

A nyersiszap és a csepeli telepen keletkező biológiai iszap sűrítés után a 3 termofil anaerob rothasztóba kerül. A betáplált iszapban lévő szerves anyagokat baktériumok bontják le és ennek eredményeként biogáz keletkezik. A biogáz elégetésre kerül a gázmotorokban, amelyek fedezik a telep által felhasznált energia egy részét.

A biogáz motorok megfelelő működéséhez a biogáz H₂S tartalmának kevesebbnek kell lennie, mint 150 ppm. FeCl₃-t adagolunk a rothasztókba, hogy csökkentsük a biogáz H₂S tartalmát.

Víztelenítés

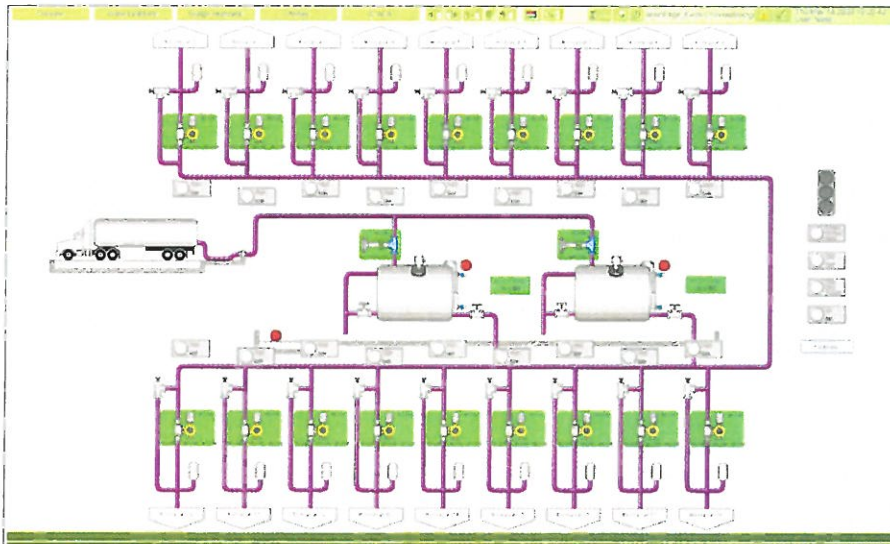
Az iszapkezelés utolsó lépése a rothasztott iszap centrifugákkal történő víztelenítése. Az FeCl₃ adagolása a centrifuga tápszivattyúk után a centrifugába történő bevezetés előtt történik. A FeCl₃ beadagolásának ezen a helyen a fő célja az, hogy javítsuk a centrifugált víz minőségét, mivel a termofil módszerrel rothasztott iszap kolloid tartalma magas. Az FeCl₃ adagolás jobb víztelenítési teljesítménnyel is jár és elősegíti az oldott foszfor elvételét a centrifugált vízből.

Tároló kapacitások

Biológiai szennyvíztisztítás

A vasklorid tárolása 2 tárolótartályban (2. ábra) történik, amelyek térfogata egyenként 50m³. Az FeCl₃ bevezetés közös ponton történik. A továbbító cső kétfelé ágazik, hogy mindkét tartály betáplálását biztosítsa (1. ábra).

A megfelelő tartály betáplálását az operátor választja meg, aki a vezérlőhelyiségből vagy az FeCl₃ lefejtő területén elhelyezkedő helyi panelen ki tudja nyitni a megfelelő automatikus tápszelepet.

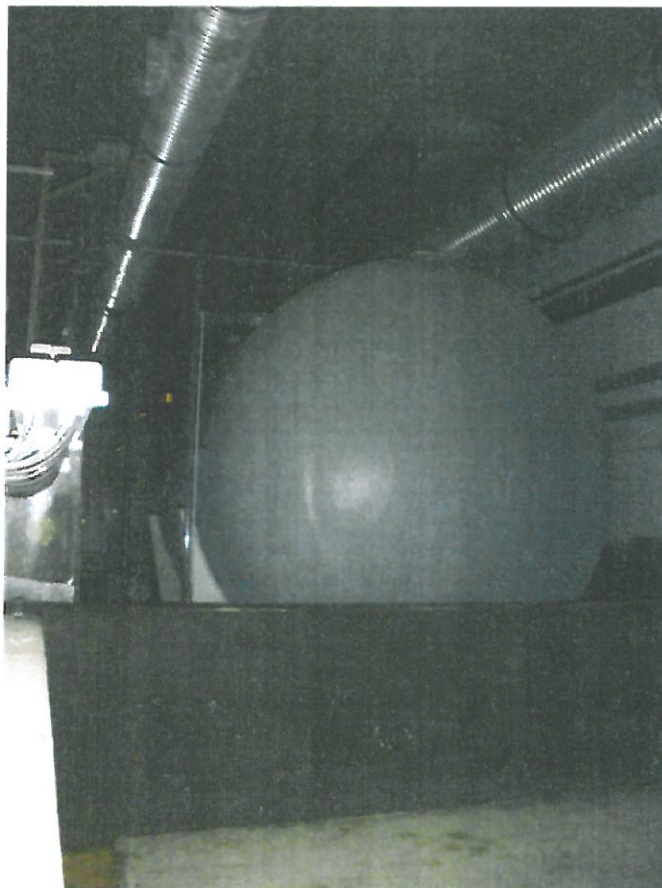


1. ábra

Mindegyik tárolótartály két szintmérővel van felszerelve:

- Egy analóg mérő, amely a szintértéket a SCADA rendszerbe továbbítja
- Egy helyi szintjelző ellensúllyal és úszóval, amelyek a magas és alacsony szintérzékelőkre vannak rácsatlakoztatva.

Ha a tartályban lévő folyadékszint eléri az előre meghatározott nagyon magas küszöbértéket, akkor működésbe lép a vizuális és hangriasztás; ez jelzi a lefejtő részére, hogy azonnal abba kell hagyni a tartály töltését.



2. ábra

Adagoló szivattyúk

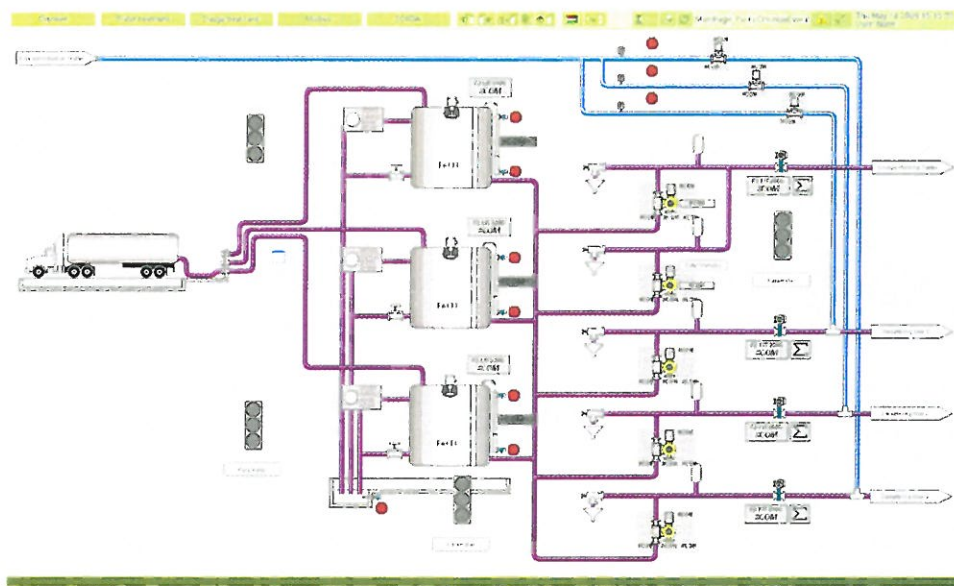
Szállító	MILTON ROY	
Tárgy	19 ADAGOLÓ SZIVATTYÚ (1 raktáron)	
Hozamszabályozás típusa	Frekvenciaváltós meghajtás	
Fejek száma	2	
1. fázis átl. technológiai hozama	7,6	l/h
1. fázis max. technológiai hozama	25	l/h
2. fázis átl. technológiai hozama	75	l/h
Adagoló szivattyú max. teljesítménye	100	l/h
Szállítási nyomás	10	bar
Meghajtás elve	Mechanikusa működtetett membrán	
Membrán	PTFE	
Szállított anyag max. koncentrációja	572	g/l
Szállított anyag tömegsúlya	1,44	kg/l

Termofil anaerob rothasztók, a biogáz minősége és víztelenítés

A rothasztókban használt és a víztelenítő egységekhez használt FeCl_3 tárolása 3 tárolótartályból álló közös egységben történik (3. ábra). Mindegyik tartály térfogata 65 m^3 .

Mindegyik tárolótartály két szintmérővel van felszerelve:

- Egy analóg mérő, amely a szintértéket a SCADA rendszerbe továbbítja
- Egy helyi szintjelző ellensúllyal és úszóval, amelyek a magas és alacsony szintérzékelőkre vannak rácsatlakoztatva (4. ábra).



3. ábra

Mindegyik tartály töltése külön töltőcsővön keresztül történik. Ez azt jelenti, hogy a FeCl_3 -at három különböző ponton lehet leüríteni.

Handwritten signatures and notes:
 K...
 P...
 ...



4. ábra

Adagoló szivattyúk a víztelenítéshez

Szállító	DOSAPRO MILTON-ROY	
Tárgy	3 ADAGOLÓ SZIVATTYÚ (1 tartalék)	
Hozamszabályozás típusa	kézi	
Fejek száma	1	
Max. technológiai hozam	278	l/h
Meghajtás elve	Mechanikus működésű membrán	
Membrán	PTFE	
Szállított anyag max. koncentrációja	572	g/l
Szállított anyag tömegsúlya	1,44	kg/l

Rothasztók adagoló szivattyúi és a biogáz minősége

Szállító	DOSAPRO MILTON-ROY	
Tárgy	2 ADAGOLÓ SZIVATTYÚ (1 üzemel +1 tartalék)	
Hozamszabályozás típusa	kézi	
A gép névleges teljesítménye	50	l/h
Max. technológiai hozam	100	l/h
Meghajtás elve	Mechanikus működésű membrán	
Membrán	PTFE	
Szállított anyag max. koncentrációja	572	g/l
Szállított anyag tömegsúlya	1,44	kg/l

Vegyszerlefejtés műveleti leírása

Tárgy

A műveleti leírás ismerteti, hogyan kell a vegyszereket a tartályokba lefejteni biztonságosan, az egészség veszélyeztetése nélkül.

Művelet

Lefejtendő vegyszerek

Minden anyaghoz rövid adatlapot csatolnak; az adatlap a Biztonságtechnikai adatlap alapján kerül összeállításra és a következő információkat tartalmazza:

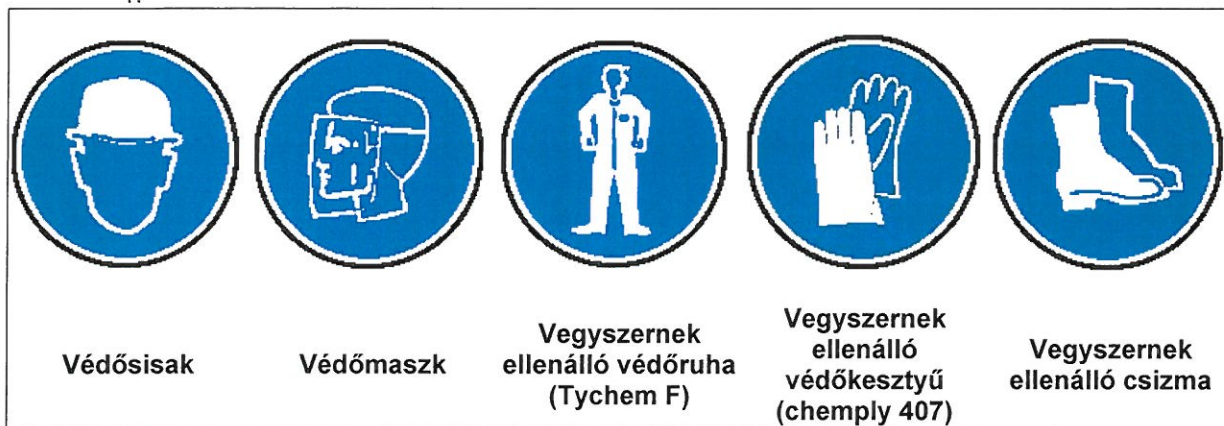
- az anyag tulajdonságait jelző piktogramok
- szükséges személyi védőfelszerelések
- az anyaggal kapcsolatos kockázatok (R-mondatok)
- biztonságtechnikai intézkedések (S-mondatok)
- elsősegélynyújtással kapcsolatos információ
- tűzoltással kapcsolatos információ
- baleset esetén szükséges teendők

A lefejtési művelet során **1 mm x 1 mm** lyukméretű szűrőt a szállítónak kell használni és üzemeltetni (megkerülési lehetőség nélkül), hogy megakadályozható legyen az adagoló rendszerben lévő FeCl_3 szivattyú eltömődése. A szűrő karbantartása és cseréje Vállalkozó feladata, költsége és felelőssége. Megbízó fenntartja a jogot a beszállított vegyszer átfejtés utáni ellenőrzésére, a mintavételezésre és a mintavételezés alapján esetleges minőségi kifogások emelésére. A leszállított vegyszer átadás-átvételi pontja a szűrő utáni lefejtőcsomák, ennek megfelelően Megbízóra itt száll át a kárveszély és a lefejtett vegyszer itt kerül megbízó birtokába.

Személyi védőfelszerelések, amelyeket a lefejtés során használni kell

A lefejtés során az alábbi személyi védőfelszereléseket kell használni (a gépkocsivezetőnek is):

1.



Lefejtési zóna

Az egészséget nem veszélyeztető, biztonságos munkatevékenység a következő:

Lefejtési művelet

N°	KI	MIT	HOGYAN
1	BKSZT üzemeltetési vezető	Kéri a szállítást	
2	BKSZT üzemeltetés vezető	Tájékoztatja a HQSE és PG HS vezetőket a szállítás pontos napjáról és időpontjáról és megküldi a biztonságtechnikai adatlapokat, amennyiben új beszállító végzi a szállítást	Felveszi a kapcsolatot a HQSE + PG HS vezetőkkel
3	A beszállító gépkocsivezetője	Jelenti a megérkezést.	Kapcsolatba lép a megrendelővel.
4	Biztonsági szolgálat	Jelenti a gépkocsi megérkezését a BKSZT üzemeltetés vezetőjének vagy a műszakvezetőnek.	Felveszi a kapcsolatot a BKSZT üzemeltetés vezetőjével vagy a műszakvezetővel.
5	BKSZT üzemeltetési vezető	Tájékoztatja a HQSE és PG HS vezetőket a gépkocsi megérkezéséről.	Felveszi a kapcsolatot a HQSE + PG HS vezetőkkel
6	Lefejtést operátor	A gépkocsivezetőt a lefejtési ponthoz irányítja	
7	Lefejtést operátor	Segít a gépkocsi leparkolásánál.	Minél közelebb a lefejtési területhez.
8	Lefejtést operátor	Ellenőrzi, hogy a biztonsági zuhany és a szemzuhany működőképes-e.	Ezek működőképessége előfeltétele a lefejtés megkezdésének.
9	Lefejtést operátor	Felveszi a kapcsolatot a műszak vezetővel és engedélyt kér a lefejtésre	Telefonon vagy walkie-talkie-n...

10	Lefejtést operátor végző	Ellenőrzi, hogy végrehajtható-e a lefejtés (fontos: lefejtendő mennyiség, a technológia állapota..) ⇒ Ha minden rendben van, megkezdí a műveletet, ha rendellenességet tapasztal, akkor kivárja a megfelelő körülményeket	Köteles ellenőrizni a tartály folyadékszintjét.
11	Lefejtést operátor végző	Kiüríti a munkaterületet (személyek, anyagok)	A munkaterületet biztonsági kerítéssel vagy szalaggal körbekeríti, vagy megjelöli ...
12	MINDEN RÉSZTVEVŐ	Köteles alkalmazni a személyi biztonsági felszereléseket.	A Biztonságtechnikai adatlap 7. pontja vagy a rövid adatlap
13	Lefejtést operátor végző	Lefejtés előtt köteles ellenőrizni a kármentőt	Vizuálisan.
14	A szállító	Meggyőződik arról, hogy a lefejtő cső szelepe zárva van-e	
15	A szállító	Csatlakoztatja a lefejtő tömlőt	A tartály-gépkocsi és a lefejtési pont között
16	A szállító	Ellenőrzi a csatlakozást. Ha rendben van, folytatja a műveletet, ha rendellenességet tapasztal, kivárja a megfelelő körülményeket	A teljes vonal vizuális ellenőrzése. A csatlakozást tesztelni kell.
17	A szállító	Kinyitja a lefejtő cső kimenő szelepét.	
18	Lefejtést operátor végző	Engedélyezi a lefejtést.	
19	A szállító	Megkezdí a lefejtést.	
20	MINDEN RÉSZTVEVŐ	Készenlétben áll a művelet teljes ideje alatt.	Megfelelő távolságra tartózkodik a lefejtési ponttól, elhagyja a zónát, készenlétben áll az esetleges veszélyhelyzetekre
21	A szállító	Figyelemmel kíséri a vegyszer szintet a tartály-gépkocsiban	Vizuálisan.
22	Lefejtést operátor végző	Figyelemmel kíséri a szintet a belső tartályban.	Ellenőrzi a szintet a tartályban.
23	Lefejtést operátor végző	Utasítja a gépkocsivezetőt a lefejtés leállítására.	
24	A szállító	Leállítja a lefejtést	Kikapcsolja a berendezést
25	A szállító	Leszereli a csatlakozást a tartályról.	Elzárja a lefejtő cső ürítő szelepét.
26	A szállító	Kiüríti a csöveket	Erre a célra megfelelő tartályt használ.
27	A szállító	Leszereli a csőcsatlakozásokat	
28	Lefejtést operátor végző	Kitölti a megfelelő dokumentumokat és utasítja a gépkocsi vezetőt a telephely elhagyására	
29	A szállító	Elhagyja a telephelyet	
30	MINDEN RÉSZTVEVŐ	Megtisztítja a területet	Nátrium bikarbonátot használhat. Ezt lemosatja a csatornahálózatba.
31	Lefejtést operátor végző	Eltávolítja a biztonsági kerítést vagy szalagot.	

32	Lefejtést végző operátor	Tájékoztatja a feletteseit a lefejtés befejezéséről.	BKSZT üzemeltetési vezető, HQSE és PG HS vezető
----	--------------------------	--	---

Lefejtés, műveleti lista

A lefejtési művelet megkezdése előtt ezt ki kell tölteni és alá kell írni az operátorral és a gépkocsivezetővel. A lefejtést nem lehet megkezdeni, ha a listán lévő bármelyik tétel problémás.

Lefejtési műveleti leírás módosítása

Rev.	Dátum	Módosítás jellege
0	09/07/22	P - HS – Unloading procedure.doc

Handwritten notes: "Handwritten signature/initials" and "Handwritten signature/initials"

Handwritten signature/initials